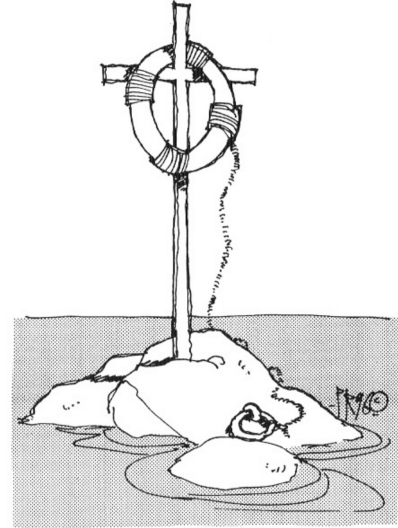


## Keskikesän terveiset Japanin medialähetystyöstä



Tiina Latva-Raskun lähettikirje 3/2017

5.7.2017 Tampere

### Evankeliumijuhla Helsingissä

Valtakunnallinen evankeliumijuhla järjestettiin tänä vuonna Sley ja Helsingin Meilahden seurakunnan yhteisenä ponnistuksena. Tapahtuma keräsi viikonlopun aikana noin 20 000 kävijää ja sai paljon hyvää palautetta koskettavista puheista, musiikista ja las-



kuva:Jani Laukkanen

ten- ja nuorten tapahtumista. Työpäivinä normaalisti luen ja kirjoitan japania, mutta evankeliumijuhlissa sain harjoitella pitkästä ajasta japaniksi puhumista ja kuuntelemista, kun tulkkasin gospel-messun (Rienu-messu) saarinoineen Japanin yhteistyökirkkostamme tulleille vierailijoille. Sunnuntaina siunattiin omille työ-  
kentilleen uusille työkausille palvelusta jatkamaan kymmenen lähetystyöntekijää.

### Bible Toolbox

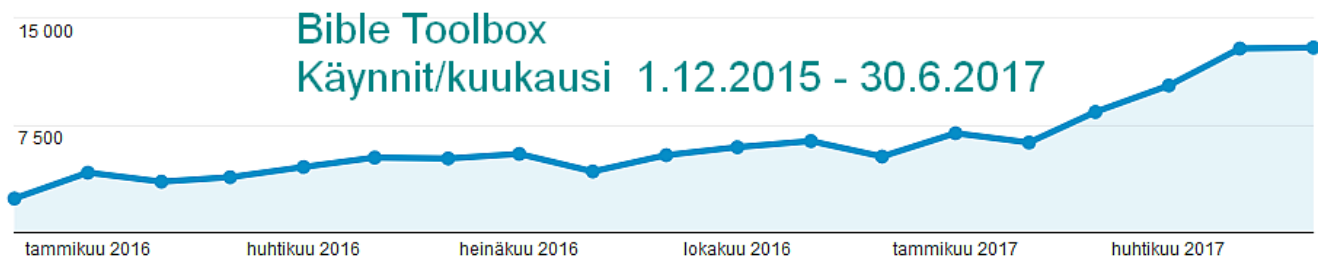
Toukokuussa käänätin Lutherin Vähä katekismuksen **arabiaksi** ja vein sen Bible Toolbox-sivustollemme ([www.bibletoolbox.net](http://www.bibletoolbox.net)). Pian eräs amerikkalainen nainen kirjoitti siitä tällaista palautetta: "Vinkkasin Bible Toolbox-sivustosta muutamalle ystävälleni, muun muassa eräälle syyrialaiselle perheelle, jonka kanssa olen ystäväystynyt. Perheen isä oli hyvin iloinen saadessaan lukea nyt Katekismusta arabiaksi, koska hän ei osaa vielä kovin sujuvasti englantia."

Pari viikkoa sitten eräs Keniassa työskentelevä ugandalainen mies otti yhteyttä ja kertoi, että hän tulostaa paperille Bible Toolboxista opetustekstejä seurakunnalleen ja opettaa niitä. Hän sanoi opiskelleensa Matongon seminaarissa, jossa jotkut lähetti-työtovereistani ovat toimineet opettajina.

Johanneksen evankeliumin luku-luvulta-selitys on nyt käännetty kokonaan englanniksi ja viroksi sivustollemme. Ruotsiksikin se valmistunee pian. Vapaaehtoiset kääntäjämme tekevät hienoa työtä! Samoin myös työtoverini Ken Takaki, joka sai juuri käännettyä Tessalonikalaiskirjeen luku-luvulta selityksen japaniksi sivustoamme varten.

Koko ajan tutkailemme myös mahdollisuuksia kääntää Bible Toolboxia uusille kielille. Lähetystyöntekijämme Myanmarissa pyrkivät löytämään jonkun, joka voisi alkaa kääntää Bible Toolboxin opetustekstejä **burmaksiksi**. On tärkeää, että kääntäjä osaa äidinkieltänsä lisäksi riittävästi englantia tai muuta sivuston kieltä ja on riittävästi perillä kristillisen uskon perusasioista – muutoin kääntäminen on vaikeaa.

Tässä työssä on joskus hämmentävää se, että viestejä, palautteita ja käännöksiä saatetaan tulla saman viikon aikana monelta mantereelta, vaikkapa Japanista, USA:sta, Myanmarista, Keniasta ja Venäjältä.



Sykähdyttävää on ollut se, että Bible Toolboxin lukijoiden määrä on muutaman kuukauden aikana kaksinkertaistunut. Kesäkuussa sivustolla käytiin 12 890 kertaa, eli noin 430 kertaa päivässä. Lukijoita tulee useasta kymmenestä eri maasta. Mukana on sellaisiakin maita, joihin ei olisi mahdollista lähettää lähetystyöntekijöitä.

Ylivoimaisesti suurin osa lukijoista tulee edelleen Japanista. Vaikka olen ensisijaisesti Japanin lähetystyöntekijä, minulla on hiljainen unelma siitä, että jospa Bible Toolbox tavoittaisi joskus yhtä paljon lukijoita joillakin muillakin kielillä.

Olen juuri aloittamassa kesälomaa. Kun ajattelen tätä kulunutta kevättä, olen kiitollinen Taivaalliselle Isälle mahdollisuudesta tehdä tätä työtä ja samoin teille esirukoilijoille ja tukijoille! Yhdessä olemme päässeet tähän saakka, ja tukenne avulla on mahdollista tästä eteenkin päin käännettä sivuston opetustekstejä uusille kielille. Teemme tätä siksi, että haluamme kertoa kaikille sen mistä kristillisessä uskossa on kyse ja kutsua heitä seurakunnan



yhteyteen. Bible Toolbox kertoo, että Jumala rakastaa kaikkivoittavalla rakkaudella meitä, luomiaan ihmisiä, ja sen, miten syntinen ihminen voi kohdata Pyhän Jumalan ja saada Jeesuksen ristintyön tähden synnit anteeksi ja kulkea sitä tietä, joka vie kerran Taivaan Kotiin.

## Raamattu, jota lapset tutkivat mielellään!



Aikaisemmin kerroin mobiililaitteilla toimivasta lastenraamatusta *Bible App for Kids*. Sen tekijöinä ovat järjestöt *YouVersion* ja *One Hope* ja se on käännetty jo 26 kielelle. Toukokuussa tuli iloinen uutinen, että se on nyt käännetty myös **suomeksi** ja se löytyy nimellä **Lasten Raamattusovellus**. Raamatunlukijain liitto oli mukana käännoistyössä.

Lasten Raamattusovelluksessa on 40 raamatunkertomusta, jotka voi joko lukea tai kuunnella. Värikkäästi kuvitettut kertomukset, kosketusnäytöllä liikuteltavat hahmot, kivat tehtävät ja sanomaa kertaavat kysymykset innostavat lapsia oppimaan. Se on ilmainen, toimii Android- ja Apple-mobiililaitteilla, ja on suunnattu noin 4-8-vuotiaille. Tämä on hieno apu lasten kristilliseen kasvatukseen vanhemmille, kummeille, pyhäkoulun opettajille, sukulaisille ja muille lasten ystäville. Sen voi ladata sovel-luskaupoista tai osoitteessa [bible.com/lapset](http://bible.com/lapset)



*Siunausta ja Jumalan Rauhaa!*

*t. Tiina*

sähköposti: [etunimi.sukunimi@sley.fi](mailto:etunimi.sukunimi@sley.fi)

[www.taivaallinenlahja.fi/tiina-latva-rasku](http://www.taivaallinenlahja.fi/tiina-latva-rasku)

Jos osoitteesi muuttuu, ilmoitathan muutoksesta: Sley / Sinikka Ahvenainen, PL 184, 00181, Helsinki, puh. 050-348 4645, [sinikka.ahvenainen@sley.fi](mailto:sinikka.ahvenainen@sley.fi)

**Tukesi tekee mahdolliseksi** työn jatkamisen ja etenemisen sinne, missä Kristusta ei vielä tunneta.

On hienoa, jos voisit säännöllisesti tukea Tiina Latva-Raskun työtä sinulle sopivalla summalla Sley'n tilille IBAN: FI13 8000 1500 7791 95 BIC: DABAFIHH

- henkilökohtaisella viitenumeroillasi, jolloin kannatus näkyy automaattisesti myös kotiseurakuntasi lähetykskannatuksena. Henkilökohtaisen viitenumeron saat Anna Poukalta puh. 09 251 39 220 tai [anna.poukka@sley.fi](mailto:anna.poukka@sley.fi)

- TAI kirjoittamalla viestikenttään "Tiina Latva-Raskun tukirengas" + oma kotiseurakuntasi

- TAI Tiina Latva-Raskun tukirenkaan yleisviitenumeroilla: 10078 89200 31001 13516

## Kiitos tuestasi! Jumala lahjasi siunatkoon!

**Keräyslupa 2017-2021:** Poliisihallituksen 31.1.2017 myöntämän keräyslupan RA/2017/100 mukaisesti Suomen Luterilainen Evankeliumiyhdistys ry voi kerätä varoja 31.1.2017-31.12.2021 koko Suomessa Ahvenanmaata lukuun ottamatta julistus-, opetus- ja diakoniatyöhön kotimaassa sekä yhdistyksen lähetyiskohteissa ulkomailla.